

# A Budapesti Nemzetközi Könyvfesztivál orosz standjának programja 2024. szeptember 26-29.



## Szeptember 25., szerda

### 18:00 Sztalkerek a Zónában. A S.T.A.L.K.E.R. könyvsorozat sikerének titka.

Részvevők: a sorozat utolsó kötetének szerzői: Alekszej Gravickij és Szergej Palij, a S.T.A.L.K.E.R. univerzum fordítója, Sándor Gábor, a kötet szerkesztője, Fehér Katalin író.

Moderátor: Dr. Mund Katalin, a Galaktika/Metropolis Média főszerkesztője.

*Magyar nyelven, orosz követő tolmácsolással.*

Helyszín: Magvető Café, Budapest, Dohány u. 13.

### 14:00 Hogyan lehet létrehozni, lerombolni és újjáépíteni kigondolt, alternatív világokat? A S.T.A.L.K.E.R. könyvsorozat szerzőinek, Alekszej Gravickijnek és Szergej Palijnek könyvbemutatója.

Moderátor: Anasztaszija Sevcsenko, irodalomkritikus.

*Orosz nyelven, magyar szinkrontolmácsolással.*

Helyszín: Votisky Zsuzsa terem, Millenáris, Budapest, Kis Rókus u. 16–20, B épület, galéria (emelet, a lépcsőtől balra).

## Szeptember 26., csütörtök

### 12:00 Az orosz stand hivatalos megnyitása. Az Oroszországi Írók és Könyvkiadók Szövetségének bemutatkozása.

*Orosz nyelven, magyar követő tolmácsolással.*

Helyszín: Budapesti Nemzetközi Könyvfesztivál, Millenáris, Budapest, Kis Rókus u. 16–20, B épület, galéria (emelet).

### 15:00 A „hadnagyirodalom” jelensége. Kerekasztal-beszélgetés Viktor Asztafjev, Borisz Vasziljev és Bulat Okudzava születésének 100. évfordulója alkalmából.

Részvevők: Dmitrij Bak, a V.I. Dal Orosz Irodalomtörténeti Múzeum igazgatója; Goretity József, irodalomtörténész, műfordító; Molnár Angelika, irodalomtörténész

*Orosz nyelven, magyar szinkrontolmácsolással.*

Helyszín: Votisky Zsuzsa terem, Millenáris, Budapest, Kis Rókus u. 16–20, B épület, galéria (emelet, a lépcsőtől balra).

### 13:00 Nagy oroszországi irodalmi projektek bemutatása.

Részvevő: a Jelcin Központ kiadói projektjeinek vezetője, Tatyjana Voszkovszkaja.

*Orosz nyelven, magyar követő tolmácsolással.*

Helyszín: Orosz stand, Millenáris, Budapest, Kis Rókus u. 16–20, B épület, galéria (emelet).

### 18:00 Misztikum és realizmus Darja Bobiljova és Helena Pobjarzsina műveiben. Részvevők: Darja Bobiljova és Helena Pobjarzsina.

Moderátor: Anasztaszija Sevcsenko, irodalomkritikus.

*Orosz nyelven, magyar követő tolmácsolással.*

Helyszín: Magvető Café, Budapest, Dohány u. 13.



**11:00** **A XIX. századi orosz irodalom mai szemmel – magyarországi és oroszországi recepciója a XXI. században.** Kerekasztal-beszélgetés.

Résztevők: Dmitrij Bak, a V. I. Dal Orosz Irodalomtörténeti Múzeum igazgatója; Goretity József, irodalomtörténész és műfordító; Horváth Géza irodalomtörténész, a PPKE Orosz Nyelv- és Irodalom Tanszékének vezetője.

*Orosz nyelven, magyar követő tolmácsolással.*

Helyszín: Pázmány Péter Katolikus Egyetem, Budapest, Mikszáth tér 1. (Sophianum 111.)

**13:00** **A mai orosz könyvkiadás főbb tendenciái.** Bemutató magyar könyvkiadók számára.

Résztevők: Anasztaszija Sevcenko irodalomkritikus, az Alpina.Proza Kiadó szerkesztője és Tatyjana Voszkovszkaja, a Jelcin Központ kiadói projektjeinek vezetője.

*Orosz nyelven, magyar követő tolmácsolással.*

Helyszín: Orosz stand, Millenáris, Budapest, Kis Rókus u. 16–20, B épület, galéria (emelet).

**15:00** **Szakmai titkok. Találkozás Alekszej Gravickij íróval és forgatókönyvíróval.**

Moderátor: Debreceni Ferenc, filmtörténész, műfordító.

*Orosz nyelven, magyar szinkrontolmácsolással.*

Helyszín: Votisky Zsuzsa terem, Millenáris, Budapest, Kis Rókus u. 16–20, B épület, galéria (a lépcsőtől balra).

**18:00** **A legújabb kori orosz irodalom: ma és most.** Kerekasztal-beszélgetés.

Résztevők: Dmitrij Bak, a V. I. Dal Orosz Irodalomtörténeti Múzeum igazgatója; Goretity József, irodalomtörténész és műfordító; Anasztaszija Sevcenko, irodalomkritikus.

*Orosz nyelven.*

Helyszín: Orosz Kulturális Központ, Budapest, Andrassy út. 120.

**11:00** **Mit lehet megtanulni a műfordítói kurzusokon?** A lakiteleki orosz-magyar műfordítói kurzusok résztvevőinek fordításából összeállított kötetek bemutatója (Kairosz Kiadó).

Résztevők: Goretity József irodalomtörténész és műfordító, az orosz-magyar műfordítói műhely vezetője; Brigovác Marianna, Makádi Zsófia, Debreceni Ferenc, a műfordítók fiatal nemzedékének képviselői; Szalai Katalin, a Kairosz Könyvkiadó vezetője.

*Magyar nyelven.*

Helyszín: Votisky Zsuzsa terem, Millenáris, Budapest, Kis Rókus u. 16–20. B épület, galéria (a lépcsőtől balra)

**13:00** **Regény és történelem.** A második világháború és a XIX-XX. század fordulója Darja Bobiljova és Helena Pobjarzsina műveiben.

Résztevők: Darja Bobiljova és Helena Pobjarzsina. Moderátor: Goretity József irodalomtörténész, műfordító

*Orosz nyelven, magyar szinkrontolmácsolással.*

Helyszín: Votisky Zsuzsa terem, Millenáris, Budapest, Kis Rókus u. 16–20. B épület, galéria (a lépcsőtől balra).

**13:00** **Az orosz standon kiállított könyvek hivatalos átadása a budapesti Orosz Kulturális Központnak.**

Helyszín: Orosz stand, Millenáris, Budapest, Kis Rókus u. 16–20, B épület, galéria (emelet).